

Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes.
Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre.
Extranjero y Ultramar, DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados
A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos.
Atrasado QUINCE céntimos.

LAU-BURU.

Puntos de suscripción

PAMPLONA.
EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25
FUERA DE PAMPLONA.
Por corresponsales ó giro á favor de la
Administración en libranza ó sellos de correo
DIRECCION Y REDACCION
PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

Dios y Fueros.

A los suscritores.

A los de fuera de la capital, que se hallen en descubierto con la administración de nuestro diario, les rogamos procuren ponerse al corriente á la brevedad posible.

Pueden remitir el importe de sus atrasos en sellos de correos ó en libranzas del Giro Mútuo, y esperamos que evitarán al LAU-BURU los perjuicios que á una publicación diaria puede ocasionar la morosidad de los abonados en el pago de sus suscripciones.

LA CUESTION OBRERA EN FRANCIA.

Motivo tienen los franceses para estar preocupados con lo que ocurre en París, Burdeos, Marsella, Lyon y demás centros populosos donde la cuestion obrera ofrece cada dia caracteres más alarmantes. Millares y millares de obreros están sin trabajo, y de esto resultan graves conflictos no sólo de orden economico, sino tambien del político y social.

Preparadas las clases trabajadoras por una propaganda insensata que abusa de su malestar y de su ignorancia, han abrazado casi en masa las doctrinas revolucionarias más radicales, creyendo, ellos que están mal, que de ellas ha de venirles el supremo remedio.

El carácter de la sociedad presente, de nivelar, ya que nos los estados, al menos las pasiones, contribuye á despertar en el corazón del menesteroso el sentimiento de la envidia, y tras de esto, del odio á los afortunados. Hoy, como ántes, hay un abismo real entre los que gozan y los que sufren, pero éstos, para mayor desdicha suya, pueden conocer la fortuna de aquéllos y estimar en lo que vale y engolfarse en el deseo de alcanzarla. Mas como

esto no es por lo comun posible, el espectáculo de la felicidad ajena despierta en el menesteroso tristes ideas y propósitos lamentables.

Esto, unido al continuo decrecer de las ideas religiosas, único remedio contra la desesperacion y la envidia, son las verdaderas causas del malestar de las clases trabajadoras, que ni aun trabajo encuentran algunas veces por virtud de esas crisis industriales que se suceden con extraordinaria frecuencia, a pesar de todos los esfuerzos de la economia política.

En una reunión de obreros celebrada recientemente en París, uno de los oradores dijo que en la gran ciudad existen 80.000 obreros sin trabajo, cifra verdaderamente espantosa, y que causará miedo en la sociedad rica, voluptuosa é indiferente de dicha ciudad. Porque con 80.000 obreros hambrientos y casi todos ellos animados por el espíritu socialista ó comunista, es posible la reproducción de la negra historia de la Commune. Puede engañarse á los hombres con ideas de libertad y otras no menos especiosas, pero es cuando están satisfechos; pero si tuviesen hambre, no se contentarian con menos que con satisfacerla. ¡Y si fuera esto sólo! Pero es el caso que se abandonan al vértigo revolucionario, y que desde luego pretenden destruir una sociedad á la cual consideran como su enemiga y tirana más odiosa.

De donde resulta que la cuestion obrera, siempre en pié, es un gravísimo peligro social. La economia política ha creído que el desarrollo del lujo puede ayudar, sino á resolverla, al menos á contenerla; y no es exacto. Porque si bien, y á costa de grandes sacrificios de las naciones, el desarrollo del lujo puede favorecer á los trabajadores, y lo mismo decimos de las obras públicas, como esos esfuerzos no son permanentes, cuando espiran, resulta más difícil el estado de los que de esos esfuerzos

vivían. Y hay más, y es que acostumbrados á un bienestar relativo, cuando lo pierden, se les hace la vida más dolorosa.

Entonces se suscitan esos movimientos de inquietud popular que comprometen el reposo de las naciones.

En Francia es donde se nota esto aún más que en Inglaterra, donde la producción nacional esta menos expuesta á violentos vaivenes y donde tambien las clases trabajadoras no ceden fácilmente á las maquinaciones de los utopistas.

La situación actual es en aquel país verdaderamente grave. La república, por bien parecer, se ocupa en estudiar los medios de salir del paso, pero todo cuanto ha hecho es nombrar una comisión parlamentaria, de la cual ni aun los mismos obreros hacen caso.

Las juntas y reuniones de obreros, los artículos de periódico y folletos arbitrarios están á la orden del dia. Ya se habla, aun por gentes no dadas del todo á las doctrinas violentas, de la creación de grandes talleres nacionales.

Pero, con todo esto, y mientras la dinamita funciona en algunos distritos mineros, como una advertencia amenazadora, no se conjura la crisis. La república se ha servido de los obreros para establecerse y consolidarse, y ellos la piden ahora la cuenta. Ella, que no puede satisfacer la pretension, se declarará en quiebra, y entonces el pueblo, escitado por las pasiones más violentas hará alguna de las suyas.

Correspondencia.

Madrid 29 de Octubre de 1884.

Sr. Director del LAU-BURU.

Querido amigo: segun sospechaba, ya vienen hoy todos los periódicos poniendo en claro lo del manifiesto de D. Manuel. No ha habido tal manifiesto, sino sim-

plemente una conversacion con un redactor del *Pall-Mall-Gazette*, en la que el jefe de los revolucionarios españoles se dió un poco de charol é hizo algunas declaraciones; siendo la más importante la de que vendría á España á vivir tranquilo si se restableciera la constitucion de 1869.

Esta declaracion se considera un tanto cuanto perjudicial á los izquierdistas puros, si es que todavía puede la izquierda sentir perjuicio ni beneficio por cosa alguna; y, aunque nadie cree que, aun dánlole á D. Manuel dicha constitucion renunciaria á sus deseos de implantar la República, siendo él por supuesto, el jefe del Estado, entre los republicanos intransigentes ha sido muy mal recibido, el que en nombre se manifieste tan fácil intransigir con la forma monárquica y en renunciar á sus reales proyectos.

La conversacion de Ruiz Zorrilla con el redactor del periódico inglés citado, ha servido además para que se afirmen en sus pronósticos los que anunciaron tiempo há un cambio en la política de aquel buen señor. Recordarán Vds. que, en efecto, hace ya tiempo hablé de que se decía que Ruiz Zorrilla pensaba dar un manifiesto de orden y católico inclusive; y repito que los que esto decían entonces creen ahora que el ofrecerse D. Manuel á aceptar la constitucion del 69, es una prueba terminante de dichos anuncios. Significa, dicen, que respetará los sentimientos de todos y que su espíritu no es verdaderamente revolucionario, sino liberal y nada más que liberal.

A pesar de todo, hoy como ayer se habla de próximas perturbaciones del orden público; habladurias que reconocen por fundamento esas noticias que circulan sobre si Zorrilla está en la frontera, ó en Burdeos, ó en París.

Y á propósito de esto. He visto hoy que en el LAU-BURU no ha aparecido más que la mitad de mi telegrama de anteanoche. La otra mitad, que se reducía á consignar los rumores relativos á la residencia de Ruiz Zorrilla, no se dónde habrá ido á parar, aunque no es difícil suponerlo sin temor de equivocarse.

Digo, pues, que sigue agitándose la tantas veces debatida cuestion de la residencia de Ruiz Zorrilla. Los partidarios de éste, se callan, y á lo más, dicen que la supuesta presencia de su jefe en la frontera ó en otro punto de Francia, la han inventado los ministeriales quizá para justificar la enorme baja de algunos valores en la Bolsa. Esto, sin embargo, no puede ser verdad, porque los ministeriales son los que niegan los indicados rumores de agitacion pública.

Los fusionistas continúan divididos acerca de la designacion del candidato que han de votar para la presidencia de la Diputa

IV.

MIS AMIGOS.

Hasta el dia en que recibí á mi mesa á mis antiguos amigos, viví, casi exclusivamente, de café y del r cuerdo de Dora; mi melancolía amorosa me quitaba el apétito. Hasta me complacia en ello, creyendo que cometía un acto de traicion hacia Dora teniendo ganas de comer.

Los paseos que daba no producian, respecto á este particular, la consecuencia natural del ejercicio, el cansancio que proviene del aire libre; además, no sabía si el estómago puede ejercer libremente sus funciones, cuando los piés sufren la tortura de un calzado estrecho; debe existir cierta simpatía entre este órgano y nuestras extremidades.

Para obsequiar á mis convidados me guardé bien de renovar los gastos que hice para recibir á Steerforth y sus amigos de Oxford. Encargué dos hermanos lenguados, una pierna de carnero y un pastel de pichones. Reduje en

(105) FOLLETIN DEL "LAU-BURU"

DAVID COPPERFIELD

ó EL SOBRINO DE MI TIA

Novela escrita en inglés
POR CARLOS DICKENS.

(Continuacion.)

—Mi querido amigo, añadió Mr. Micawber, vais á sorprender de veras á mi cara mitad; me hallais, bien puedo decirlo, en una de esas crisis solemnes de la vida en que el hombre se encuentra al borde del precipicio; pero ya sabéis que en esas ocasiones se tomar aliento y dar el salto mortal.

Antes de que tuviese tiempo de responder á este exordio, entró á su vez mistress Micawber, y vi con pena que su traje estaba aun más descuidado que otras veces.

Al verme se le alborotaron los nervios, y por poco se desmaya en mis brazos; pero esto no la impidió mezclarse pronto en nuestra conversacion, hasta que Mr. Micawber habló de invitarme á comer.

A pesar de su aplomo, comprendí en el sobresalto de su nerviosa mitad, que seria muy imprudente aceptando.

Respondí que me hallaba comprometido en otro lado, pero que queria, antes de que se concluyese aquella quincena, recibir en mi casa á todos mis antiguos amigos.

Cuando me marché, Mr. Micawber, prestando enseñarme un camino más corto que el que habia traído, bajó conmigo y me acompañó hasta la esquina de la calle.

—Quiero, me dijo, confiarme á un antiguo amigo: es una felicidad vivir bajo el mismo techo que vuestro condiscípulo Traddles, cuando se tiene por vecinos, puerta con puerta, una planchadora á mano derecha y un

agente de policia á la izquierda. Por ahora soy comisionista en trigo, profesion que no tiene nada de lucrativa, así es, que paso los de Cain. A eso querria aludir, pero debo añadir que tengo en perspectiva un modo de hacer fortuna, que me permitirá asegurar no solo un porvenir, sino tambien el de vuestro amigo Traddles, que lo es mio; además, habreis notado que mistress Micawber se halla en una situacion de salud que hace casi probable un aumento á sus prendas de afecto conyugal que... en una palabra á nuestros hijos... que os enseñaré otra vez... Los parientes de mistress Micawber han tenido la bondad de manifestar su disgusto por el estado actual de cosas. Como yo creo que esto no les importa, he rechazado con desprecio semejante sentimiento.

Despues de esta explicacion íntima, Mr. Micawber volvió á darme un apretón de manos y me dejó.

cion. Ayer tarde se reunieron los diputados provinciales del partido á fin de ponerse de acuerdo: pero no lo pudieron lograr, gracias á la oportunidad de la indisposicion del Sr. Sagasta ante cuya presencia debió haberse celebrado la reunion.

En los círculos políticos se juzga apasionada la campaña emprendida por la prensa fusionista para quitarle el poco ó mucho valor que tenga al viaje del general Lopez Dominguez. El lenguaje de la prensa andaluza, confirma, sin embargo, las apreciaciones de la fusionista; es un hecho que los izquierdistas andaluces que estaban divididos antes del viaje, han continuado lo mismo en el viaje y despues del viaje.

En la prensa, en los círculos y en todas partes se comenta lo que han escrito los periódicos conservadores sobre la crisis belga.

Suyo afcno.

El Corresponsal.

UNA SÚPLICA.

Desde que anteayer llegó á esta capital el ejecutor de la justicia, es mayor y cree por momentos la conmiseracion que á todos nuestros convecinos inspira el reo Ignacio Aristu, condenado á muerte por el crimen de Villanueva de Lónguida y cuya ejecucion está determinado se verifique en Aoz el día 4 de Noviembre próximo.

Y esa compasion tiene tanto más fundamento cuanto que el desdichado Aristu se encuentra en una situacion verdaderamente excepcional, aun comparada con la de otros sentenciados á la última pena.

Concedido el indulto de sus dos co-reos, colocado Aristu en un departamento de la cárcel cuya ventana da á una plazuela en la que cien y mil curiosos se detienen á oír su voz y el ruido de sus cadenas, se comprende que ese desgraciado ha padecido horribles penas que no han sufrido otros á quienes sus crímenes han conducido al patíbulo. Los dias que trascurren y faltan hasta el señalado para la ejecucion son para Aristu tiempo que añade á la terrible pena que le espera, sufrimientos incalculables.

Aun nos atrevemos á suplicar al Presidente del Consejo de Ministros que, si es dable á la Regia Prerogativa acordar el indulto del reo Aristu, así se haga aunque ya en otra ocasion fué denegado.

Los encargados de velar porque la sociedad no padezca, saben aquilatar convenientemente la inflexibilidad de la ley, pero ¿quiere esto decir que la compasion en ciertas ocasiones no puede pesar en la balanza de la justicia? Mientras queda en el hombre un aliento de vida, el hombre tiene esperanzas de conservarla.

¡Qué hermosa seria esta esperanza traducida en lágrimas por el hijo del desgraciado reo que á cambio de derramarlas ante el cadalso de su padre, llorase de amor ante el que conservó la vida del autor de sus dias!

Si alguna vez la piedad ha tenido voces para pedir clemencia, si alguna vez la misericordia pudo templar el rigorismo de la justicia, que sea en estos momentos y si es posible que se detenga el brazo del verdugo.

La justicia, de Dios es destello; y el Hombre—Dios desde el patíbulo de la Cruz exclamó «Padre... perdonalos porque no saben lo que se hacen.»

El perdón para el infortunado Aristu, no habia de dejar sin expiacion el delito que éste cometió si se consideran las amarguras horribles de este desdichado que ha sufrido algo más que los criminales de su cla-

proporcion los vinos, pero me procuré todo lo necesario para que mistress Micawber hiciese un ponche, y, habiendo puesto yo mismo los cubiertos, pues suprimí el criado de la otra vez, esperé que llegasen mis convidados.

No diré que todo fuese excelente y se hallase servido á punto, pero no por eso comimos menos alegremente, y el ponche nos inspiró las ocurrencias más divertidas, cuando de pronto vi que llegaba Littimer con el sombrero en la mano:

—Dispensadme, señorito; me han mandado venir aquí; ¿está mi amo?

—No.

—¿No le habeis visto?

—No; ¿dónde lo habeis dejado? ¿En Oxford?

—Perdonad, señorito, dijo eludiendo una respuesta directa; pero si hoy no está aquí, sin duda vendrá mañana; puede ser que me haya equivocado.

Y se retiró respetuosamente.

—¿Littimer le dije.

—¿Señorito?

—¿Habeis permanecido mucho tiempo en Yarmouth despues de nuestra salida?

se, pues á estos se les pone en capilla cuando es tiempo, y Aristu bien se puede decir que ha sido puesto desde el momento que se le separó de sus compañeros; desde que se le dijo que para él no habia gracia, menester es pensar que comenzó su larga y fria agonía; es preciso atender que fué separado el reo y sumido en un calabozo que tenia comunicacion con una plaza pública, y allí estaba Aristu espuesto á la curiosidad general que era grande; allí veia Aristu la vida de los demás, esa vida que para él estaba ya prohibida. ¡Qué consideraciones tan espantosas debieron torturar la mente del reo, mientras la muchedumbre contemplaba la muerte próxima de aquel hombre!

Si la expiacion es alma de la pena, ¿no es cierto que Aristu en medio de las convulsiones de la vida que se le escapa, mortificado enormemente por los que impasibles le miraban, ha debido sufrir más que la muerte misma?

Si aun es tiempo, llegue pronto el indulto para el sentenciado á muerte,

Asilo del Niño Jesús.

Nuestros lectores saben ya, y lo saben sin duda alguna con satisfaccion, que se están practicando activas gestiones para crear en esta ciudad un asilo donde sean cuidados los tiernos hijos de las pobres lavanderas, durante las horas en que éstas se dedican á sus penosas tareas con objeto de ganar el sustento para ellas y para aquellos infelices niños á quienes tienen que dejar descuidados, si no abandonados.

El pensamiento esperamos que muy pronto será un hecho; no otra cosa puede esperarse despues de la general aceptacion y aplauso con que se ha iniciado. Ya empiezan á dar producto las suscripciones abiertas para reunir fondos, y entre los donativos merece especial mencion el ofrecimiento que se hace en la siguiente carta:

Pamplona 29 Octubre 1884.

Sr. Presidente de la Comision para la instalacion del Asilo del Niño Jesús.

Muy Sr. nuestro: Varios socios de la Gran Tejería Mecánica Pamplonesa, deseando coadyuvar á tan benéfico proyecto han acordado ceder gratuitamente la teja necesaria para dar cubierta al edificio que haya de construirse.

Con este motivo se ofrecen atentos.—Los amantes del Obrero honrado.

A este generoso ofrecimiento, que de veras aplaudimos, se ha contestado en los siguientes términos.

Pamplona 30 de Octubre.

Sres. Socios de la Gran Tejería Mecánica.

Muy señores míos: En la sesion celebrada en el día de ayer por la comision ejecutiva para la fundacion del Asilo del Niño Jesús, se dió cuenta de la última comunicacion de ustedes en la que ofrecian la teja necesaria para el citado Asilo.

La comision aceptando tan importante donativo, me ha encargado manifieste á ustedes su profundo agradecimiento por tan nobilísima oferta, encargo que cumpla con verdadera satisfaccion.

Con este motivo se ofrece de VV. atento S. S. El Presidente.—El Conde de Ezpeleta.

Deseando ver cuanto antes realizado el benéfico y humanitario proyecto del doctor Landa, repetimos que en la Administracion de nuestro periódico se reciben donativos para reunir los fondos necesarios.

—No, precisamente.

—¿Habeis visto el barco, despues de comestado?

—Sí, señor, me quedé expresamente para eso. Quedad con Dios, señorito.

Saludó al mi-mo tiempo que á mí á todos mis convidados y se fué.

Así que salió no fuí yo el único que respiré más libremente, aunque fuí yo quien sufrí sobre todo la sensacion singular de su presencia, porque, además de mi retraimiento de costumbre, mi conciencia me decia que habia dado, hacia algun tiempo, cabida en mi mente á sospechar de Steerforth, y no podia r-primir el temor de verme sondeado, y de que me adivinasen con su mirada penetrante.

Pero la alegría general hizo que desechase aquella preocupacion.

Mistress Micawber fué la primera que animó la conversacion y el ponche, y discutí todas las probabilidades de fortuna que son reian aun á su marido, si abandonando la ingrata profesion de corredor de cereales, llegaba á desplegar sus raras facultades en el ejercicio de los negocios de banca y descuento.

Ayuntamiento de Pamplona.

Sesion ordinaria del día 30 de Octubre de 1884.

PRESIDENCIA D. JOAQUIN GARCIA ECHARRI

Se lee y aprueba el acta de la anterior.

D. Filomeno Cia, empresario que fué hace tiempo de la plaza de toros solicita indemnizacion de 67 kilos de carne de toro que se perdió, procedente de las reses lidiadas en una corrida verificada en el mes de Agosto.

A las comisiones de abastos y hacienda.

Lorenzo Aguinaga pide en arriendo las verbas del baluarte de San Bartolomé.

No puede accederse.

Lucas Zulate, empleado del municipio solicita que, en atencion á su mal estado de salud, se le releve de servicio en las primeras horas de la mañana y de la noche y que se le aumente el sueldo para poder atender á los gastos que su enfermedad le ocasiona.

Se accede á la primera parte de la súplica, acordando que la comision determine las horas en que ese empleado ha de prestar servicio y resuelva lo que estime oportuno respecto al aumento de sueldo, todo ello en atencion al estado del empleado y á los relevantes servicios que tiene prestados.

Juan Berian, herrero de oficio solicita se le admita á turno entre los de su oficio. Como se pide.

Sebastiana Ilarregui en nombre de las lavanderas que ejercen su oficio en el sitio llamado *el cascajal* de San Pedro, pide que á ella y á sus compañeras se les permita lavar ropas en las inmediaciones de la Rochapea.

A continuacion dióse cuenta de un oficio del Excmo. Sr. Conde de Ezpeleta, que como presidente de la comision ejecutiva del proyecto del Asilo del Niño de Jesús, solicita la cooperacion del municipio y la cesion gratuita del terreno necesario.

Y en seguida se leyó un estenso informe del arquitecto municipal quien despues de estudiar los diferentes puntos en que pudiera construirse un lavadero cubierto, expone que en su opinion el sitio más apropiado, por la limpieza de las aguas y por otras circunstancias, es el contiguo al molino de Caparrosa en las afueras del portal de Tejería; y calcula que el coste total seria próximamente 25.000 pesetas, que pudieran reducirse á 15.000 haciendo las obras más ligeras.

Respecto á la comunicacion del Sr. Conde de Ezpeleta, se acuerda acceder, cediendo provisionalmente el terreno que se pide.

En lo relativo á la instancia arriba mencionada y al informe del Sr. Arquitecto, se acordó que la comision de obras estudie ambas cosas.

Se trataron algunos otros asuntos y terminado el despacho ordinario, el Sr. Ibañez pide se autorice á la comision de obras para adquirir algunas piedras necesarias para instalar en la plazuela de Recoletas la fuente de San Lorenzo. pues segun le participa el Sr. Arquitecto, algunas piezas y una taza de esta se hallan rotas.

Se accede desde luego.

El mismo Sr. Ibañez manifiesta que segun cálculo del mismo empleado, el ba-

Desgraciadamente, no ocultó que debia empezar por liquidar ciertos atrasos, al firmar por sí mismo un pagaré que no hallaria negociacion en la Cité, como no fuese con gran usura.

En seguida se ocupó de cantar las virtudes de mi amigo Traddles, y la proposicion de Mr. Micawber, de brindar por el querido objeto de sus afecciones.

Una alusion delicada al estado de mi corazon me obligó á dedicar otro brindis á la inicial D., que fué saludada calorosamente.

Por último, tomamos el té, y mistress Micawber se dignó cantarnos dos baladas: *el Hermoso sargento* y *Tuffinito*, baladas que habian dado una reputacion á mistress Micawber, allá cuando habitaba de soltera con sus papás.

Mr. Micawber añadió:

—La primera vez que ví á mi querida mitad bajo el techo paternal, llamé muchísimo mi atencion el *Hermoso sargento* que cantó, pero al oír *Tuffinito* resolví morir ó ser el esposo de aquella *diva*.

Entre diez y once, mistress Micawber pasó á mi cuarto para guardar su cofia en el mismo

rra on para guardar los carros por las noches costará de quince á diez y siete mil pesetas.

El Sr. Roncal á su vez, como presidente de la comision de festejos, dice que no debe mandarse que se lleven los carros á la plaza de toros, y que únicamente deben guardarse allí los carros que lleguen á esta capital.

Al mismo tiempo el Sr. Roncal propone se reforme el tendido de la plaza haciéndolo de piedra. Añade que esta reforma costaría de seis á siete mil duros, que podrían disminuirse en 1.000 pesetas vendiendo los tablonos del mismo tendido. Cree tambien que ese gasto es reproductivo que el municipio podría reintegrarse en tres años; por lo que propone se acuerde hacer dicha mejora.

Discutido este punto, quedó aprobada esta proposicion salvando su voto los señores Ibañez, Ipar y Echarte, aunque por diferentes consideraciones.

Par lo demás se acordó que durante las noches y dias festivos sean llevados los carros á la plaza y se custodien allí, exigiendo á sus dueños las cuotas respectivas con arreglo á una tarifa que fijarán las comisiones de Abastos y Hacienda.

En virtud de una pregunta del Sr. Roncal, se acuerda que las corridas de toros que han de celebrarse en Julio del año próximo, se verifiquen por cuenta del municipio.

Dióse cuenta de un informe del arquitecto municipal, contrario á una instancia en que se pedia autorizacion para construir una cerca en la plazuela que existe junto á la capilla de San Fermín de Aldapa, con el fin de aislar en parte el edificio.

Discutido el asunto y puesto á votacion se acordó por 10 votos contra 3 denegar aquella súplica.

El Sr. presidente dió lectura de una carta que le ha sido dirigida por el señor Juez municipal D. Eusebio Rodriguez Udiano, esponiendo la necesidad de dotar al local que el Juzgado ocupa de algunos útiles para tener en debidas condiciones el archivo.

El mismo Sr. presidente que, segun le ha manifestado el jefe de ingenieros, las obras de saneamiento de la ciudadela y del foso podrán realizarse para el otoño del año próximo.

Se trataron algunos otros asuntos y se levantó la sesion á las siete y cuarto.

Diputacion Foral y provincia de Navarra.

Sesion del día 18 de Octubre de 1884.

Se aprobaron las cuentas de propios y contribuciones de la villa de Leiza, correspondientes al segundo semestre de 1881, todo el año 1882 y primer semestre de 1883, y las de propios de Lesaca pertenecientes á los años 1872, 74, 75, 76 y 77 de esta última villa, para subsanar varios defectos y unir los justificantes que faltaban.

Dada lectura del expediente de D. Melchor Irigaray, vecino de Irañeta, se acordó anular el remate verificado para el arriendo de la carnicería; debiendo celebrarse otro inmediatamente, adju-

pliego de papel que le habia servido para traerlo, sin que se arrugase, y para ponerse su sombrero de paja. Un momento despues, alumbra á mis amigos para que bajasen la escalera sin contratiempo, y como Mr. y mistress Micawber habian abierto la marcha, me quedé con Traddles en el tramo, y le dije:

—Traddles, mi querido amigo, Mr. Micawber es un pobre diablo que no tiene nada de pícaro, pero yo si fuese vos, no le prestaría un céntimo.

—Querido Copperfield, me respondió riendo, no tengo nada que prestarle.

—¿Y vuestra firma.

—¿Creeis que pueda valer algo? me preguntó Traddles pensativo.

—Ciertamente.

(Se continuará.)

dicándose al mejor postor con todas las formalidades debidas.

Sesion del dia 21.

Los Ayuntamientos de Valcarlos, Tirapu y Viana fueron autorizados para el arriendo de arbitrios municipales en sus respectivas localidades.

Se aprobaron las cuentas de propios, contribuciones y carnicerías de la villa de Larraga correspondientes al año 1883; las del valle de Urraul alto de propios y contribuciones englobadas de los años 1882 y 1883; y las de la cendea de Ansoain tambien englobadas de propios y contribuciones correspondientes á los años de 1861 á 1882, ambos inclusive.

En virtud de expediente instruido á instancia de D. Ramon Arraiza, vecino de Uterga, se acordó devolver al Ayuntamiento de Muruzabal el presupuesto formado para el año próximo venidero para que se practique la revision con la intervencion de los seis mayores contribuyentes hacendados forasteros,

Sesion del 22.

Los Ayuntamientos de Aibar, Ucar y Bargota fueron autorizados para el arriendo de arbitrios municipales; y se acordó respecto de una instancia de D. Laureano Larramendegui y D. Tomás Rodríguez, vecinos de Guendulain y Astrain, respectivamente, que entablaran en primer término su reclamacion ante el Municipio de esta capital.

Se aprobaron las cuentas de propios y contribuciones de Salinas de Oro, correspondientes á los años de 1882 y 1883; las de Sumbilla de los mismos ramos, pertenecientes á este último año; y las municipales de Noain correspondientes al segundo semestre de 1880 á 30 de Junio de 1883; desestimando una instancia de varios vecinos de dicho lugar, por la que pedian se pusieran de manifiesto esas cuentas.

Exterior.

La Conferencia de Berlin.

Le Matin publica este telegrama de su correspondiente en Madrid, que no dice nada nuevo, pero que dá noticias concretas:

"Respecto á la conferencia de Berlin, se piensa aquí en los círculos diplomáticos que Alemania se ha puesto de acuerdo con Francia para obtener su benevolencia; se añade que Inglaterra irá á la conferencia de mala gana y que procurará obtener la libertad de comercio en el Congo. En resumen, que protestará Inglaterra contra la discusion de las cuestiones del Níger.

El resultado de todas estas resoluciones será el siguiente: Las posesiones más ó menos nominales de Portugal, serán sacrificadas en provecho de las principales potencias que hacen el comercio en la costa occidental de África.

Cuanto á los intereses de España están limitados á algunas islas en el golfo de Guinea y en una pequeña parte de la costa.

No se podrán perjudicar en nada estos intereses porque sus derechos están muy claros y su comercio es muy reducido.

Los periódicos extranjeros nada han dicho hasta aquí, en qué día se celebrará la Conferencia, pero supónese que se celebrará del 8 al 10 de Noviembre.

Una circular del Vaticano.

Roma 28.—El secretario de Estado de Su Santidad ha dirigido una circular protestando enérgicamente contra los ataques malévolos por parte de la prensa italiana, con motivo del proyecto del Papa de fundar un hospital de coléricos en el mismo Vaticano.

La circular llama seriamente la atencion de las potencias sobre este hecho como una nueva prueba de las dificultades graves siempre renacientes, que impiden ó entorpecen las libres funciones del Pontificado.

Inglaterra.

La manifestacion anunciada contra la Cámara de los Lores se ha verificado el último domingo en Hyde-Park, concurriendo cien mil personas. Los diversos grupos se encaminaron al lugar de la reunion formados con su música á la cabeza y banderas desplegadas.

Declaróse por los manifestantes la inutilidad de la Cámara de los Lores, y una vez hecha la declaracion, que de seguro ha dejado muy tranquilos á los Lores, marchóse cada mochuelo á su olivo.

Gacetillas

Ayer por la mañana estuvo á punto de cometerse un robo en la iglesia parroquial de San Nicolás de esta ciudad.

Segun nuestros informes, á eso de las diez y media, hora en que no habia gente en la iglesia, tres hombres de nacionalidad alemana trataron de abrir el capullo destinado á la recaudacion de donativo con destino al pago de las importantes obras que se están haciendo en aquel templo.

Observado esto por un sirviente de la iglesia hubo este de decir algo á aquellos, por lo que huyeron no sin que uno sacara una navaja con la cual amenazó á dicho sirviente que empezó á dar voces.

Poco más tarde los tres sujetos mencionados fueron detenidos por los dependientes municipales y conducidos á la correccion, dándose parte de todo ello al Juzgado.

En la mañana de ayer fuerzas de la guardia civil trajeron á esta ciudad y entregaron en la cárcel seis ó siete hombres, cuya procedencia ignoramos, así como tambien el motivo de su prision.

Por el gobierno de provincia se ha concedido la autorizacion necesaria para instalar en esta capital una sociedad de recreo titulada La Union que se establecerá en la calle Nueva núm. 123.

Dabase hayer por seguro que hoy sería conducido á Aoiz el desgraciado Ignacio Aristu, sentenciado á muerte, como saben los lectores.

Parece que se ha agravado la enfermedad que viene padeciendo el Sr. D. Gervasio Iñarra que se encuentra en Irurita, y con ese motivo salieron ayer para dicho punto su señor padre D. Luis y el Diputado provincial Don Fermín Iñarra, primo de aquel. Deseamos vivamente el restablecimiento del enfermo.

Habiéndose autorizado al alcalde de Salinas de Oro para verificar la feria de ganados el día 25 de cada mes, tuvo lugar la primera en el de Setiembre último y tanto en esta como en la del mes actual se han verificado bastantes transacciones en ganado vacuno, de cerda y cabrio, esto á pesar de que los labradores de la comarca se encuentran en el apoyo de las faenas agrícolas, por lo que parece que cada vez tendrá mas importancia dicha feria.

El domingo 2 de Noviembre próximo á las tres de la tarde se juzgará en Rentería un partido de pelota mano á mano entre los famosos jugadores Ang. I Múgica (el Vergarés) contra Eustaquio Braun menor.

El día 9 de Noviembre próximo en Oloriz y el 10 en Oteiza se discutirán y votarán los presupuestos respectivos.

—Los Ayuntamientos de Sansoain y Baztan anuncian la rectificacion de sus respectivos catastros.

—El día 14 de Noviembre se celebrará subasta en Aibar para el arriendo de la carnicería.

—El Ayuntamiento de esta ciudad ha sido autorizado para proceder por la via de apremio para hacer efectivo el cobro de cuotas carcelarias.

—En Leiza se venderán 489 robles y se sacarán á subasta 10.000 cargas de leña para hacer carbon; aquella tendrá lugar el 15 de Noviembre proximo.

—El Ayuntamiento de Juarbe celebrará subasta el día 9 de Noviembre próximo de la leña necesaria para elaborar 2.000 cargas de carbon.

Anteayer á eso de las nueve de al noche se notó cierto movimiento á los dependientes de la autoridad, por haberse recibido aviso de que en las inmediaciones de la Puerta Nueva se hallaba el cadáver de un hombre.

La noticia no era cierta, segun se averiguó más tarde; lo ocurrido fué que en aquel punto habia un hombre que habia perdido el conocimiento, que fuera de la guardia del portal creyéndolo muerto, dió el aviso consiguiente. Aquel hombre es vecino de esta capital y habiendo vuelto en si, él mismo se encaminó á su casa.

Anteayer fueron á pasar el dia en el monte de San Cristobal varios señores de esta capital, y al regresar por la tarde tuvieron la desgracia de que volcara el coche que los conducia, recibiendo alguno de ellos varias contusiones.

Ayer fué conducido al depósito municipal un sugeto que estaba embriagado y armó un graa escándalo.

Ayer ingresaron en la plaza de toros dos caes que fueron cogidos por los dependientes del municipio, y previa la multa de veinte reales los recuperaron sus dueños.

Hace algunos dias que está tomando medidas en esta capital el cuerpo de topógrafos que en la misma se encuentra con objeto de levantar el plano de esta ciudad segun hemos oido.

De conformidad con la «suplica» que en otro lugar dirigimos al señor presidente del Consejo de ministros, la prensa diaria de esta capital expidió ayer el siguiente telegrama:

«Presidente Consejo Ministros, Madrid,

La prensa unánime de esta capital se dirige hoy al Trono y al Gobierno pidiendo indulto para Ignacio Aristu apoyandose en circunstancias extraordinarias y posteriores á la denegacion de la gracia y que podrá ver Vuescencia en los periódicos correspondientes al día de mañana.

Apelan á los novísimos sentimientos de Vuescencia y Gobierno para que interese la magnanimidad del Soberano.

El Eco de Navarra, El Navarro, LAU-BURU.

Mañana sábado por la noche se pondrá en escena el drama en dos partes y siete cuadros *D. Juan Tenorio*, original de D. José Zorrilla.

Ayer de tres á cinco de la tarde amenizó el paseo de Valencia la música del Regimiento de Zaragoza, ejecutando las piezas siguientes:

1.º Paso doble *El sitio de Zaragoza*.—2.º Pendejo polka mazurca.—3.º *Los Hidropatas*, tanda de walses.—4.º Gran introduccion de la ópera *La Legión Lombarda*.—5.º Duo de bajos de la ópera *La Linda*.—6.º Jota.

Con este motivo y aprovechando la buena temperatura que reina, se vió muy concurrido dicho paseo.

La Emulsion de Scott de Aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa. Es indudablemente una medic-

na muy buena para la tisis y todas las enfermedades de la garganta, como tambien para la tos y los pulmones. Da fuerza á los demacrados y alivia esta terrible enfermedad. Tiene todas las virtudes del Aceite crudo de hígado de bacalao; es sabroso como la leche, reuniendo además los hipofosfitos de cal y de sosa, que fortifican mucho á los sistemas delicados. Si preguntais á vuestro Doctor dirá sin duda que es de mucho valor y muy necesario para estas enfermedades.

Cultos religiosos.

Viernes.—San Quintín.

En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expone el S. D. M. á las cuatro y media de la tarde y estará expuesto hasta las seis y media en que despues de cantar el Santo Dios se hará la reserva y bendicion, siguiendo el Santo Rosario cantado por el recinto exterior de la Iglesia y concluyendo con salve cantada.

Mercados.

	Doble decálitro.	Robo.
Trigo	3'18 pesetas	17'89 rs.
Trigo vendido 154 dobles decálitros, equivalentes á 109 robos y 7 almudes.		

Anuncios preferentes

Gran Bazar

de los diamantes americanos de Madrid.

Exposicion de 100 000 objetos de bisutería de oro plata doble nickel, pendientes montados en oro de ley 18 kilates y diamantes americanos alta novedad que se confunden con los de gran valor á 14, 16, 20, 24, 30, 40 y 45 pesetas el par; hay sortijas, cadenas, cruces, imperdibles, botanaduras de muelles, todo de última novedad. Tres mil pares de anteojos y lentes con cristal de roca á 8 pesetas par garantizados y se dan mil reales á quien pruebe no sea roca natural; jemelos teatro desde 4,50 pesetas par.

Precio fijo, entrada libre, calle Pozo blanco, números 9 y 11, en Pamplona. Solo permanecerá 12 dias.

Quesos de Gruyer y Roncal.

DE SUPERIOR CALIDAD. Se hallan de venta en la calle de Valencia, número 2, establecimiento de Joaquin Got y Sola.

La Joya literaria

CENTRO GENERAL DE SUSCRICIONES DE FRANCISCO RAZQUIN. Constitucion, 35.—PAMPLONA.

Suscripcion permanente á toda clase de obras religiosas, científicas y literarias. Gran surtido de obras completas á plazos. Lectura mensual de libros á domicilio por solo 10 reales al mes y 20 en depósito. Esta casa se encarga de proporcionar toda clase de obras españolas y extranjeras á los mismos precios que se hallan de venta en las casas consistoriales.

El Salon de la Mola.—Ilustracion recomendada.

Casa de Razquin plaza del Castillo 35, piso 3.º

Aguas minerales de Burlada

(Navarra) (Fuente de la Asuncion) PAMPLONA.

Eficacísimas para la curacion pronta y radical de las enfermedades del estómago y vejiga de la orina, probado en miles de enfermos.

Para los pedidos dirigirse á Fermin Goicoechea, Pamplona.

Cubas nuevas.

Las hay hechas y de diferentes cabidas en Villafranca, construidas por el acreditado artesano D. Tiburcio Azpiroz, con quien pueden entenderse los que deseen adquirir buenas cubas.

AGUARDIENTES ANISADOS.

Se vende á 6, 7, 8, 9, y 10 pesetas cántaro, en el comercio de Santiago Berasain de Irurzun.

CASA CAMPION PAMPLONA.

Cocinas económicas: estufas: bateria de cocina de todas clases: asadores mecánicos: máquinas para picar y para prensar carnes: prensas para copiar cartas: cuchillería fina y ordinaria: navajas para bolsillo y para afeitar: tijeras para costureras, para sastres, para peluqueros, para esquilur y para podar: máquinas para afeitar: agujas superiores para coser: herramientas para carpinteros y cerrajeros: limas: cerrajería de todas clases: clavos, puntas de Paris, tornillos: cafeteras de varios sistemas: escobones, cepillos, plumeros: lámparas, candeleros, candelabros, arañas de bronce y de cristal: efectos para Iglesias: perfumería fina: anteojos: petacas, carteras, portamonedas: veladores: estatuas: jarrones: flores artificiales: acordeones: instrumentos músicos: estuches para cirugía é instrumentos sueltos: estuches para dibujar, etc., etc.

Doctor Puente,

Sigue curando los padecimientos crónicos del estómago, como especialista en dichas enfermedades, en su acreditado gabinete médico M. dera alta 53 principal Madrid de 2 á 5, Provincias, consultas por correo

A VISO.

No darle vueltas: los que necesiten libros para el presente curso del Instituto, Seminario, Escuela normal de maestros y maestras, como para las Academias militares de oficiales y sargentos, y el folleto indispensable á todos los que deseen verse libres del cólera, que vale solo cuatro reales, acudan á la librería de Santiago Alonso, Bolserías 14, Pamplona.

Venta de una huerta.

A voluntad de su dueño se vende una huerta regadio de bomba, dentro de la cual existe una fábrica de chocolate. Además tiene casa de campo y se compone de como nueve robadas de tierra en cultivo y cuatro de lleco. Está situada junto al portazgo llamado de San Felipe y Santiago, á dos kilómetros de la ciudad de Estella; linda con la carretera para Vitoria y con los rios de Amescua y Berrueza, uniéndose ambos rios en dicha huerta. Es libre de todo gho vamen y se halla inscrita en el Registro de la Propiedad. Dirigirse á D. Cruz Urra, calle Mayor núm. 33 en Estella.

Advertencia.

La excelente agua de Florida de Murray y Lanman New York. Se halla siempre legitima al precio de 2'50 pesetas frasco, en la Peluquería del Ensanche, Paseo de Valencia 34, frente á la casa de baños. NOTA. Para que todo el mundo conozca sus excelencias, tambien se vende al pormenor como igualmente el sin Rival japon en polvo, para afeitar y demas artículos de Perfumería.

El telégrafo.

Madrid 30, 10 noche.

4º por 100 amortizable	74,70
4º por 100 perpétuo	59,95
Bletes hipotecarios de Cuba	86,00
Banco de España	285,25

El consejo ocupóse de la conferencia de Berlin y del tratado con los Estados Unidos. El rey irá mañana al Pardo permaneciendo ocho dias en dicho punto.

SECCION DE ANUNCIOS



VIDRIERAS PINTADAS

VITRIFICACION INALTERABLE

MAUMEJEAN

PINTOR DE LA REAL CASA DE ESPAÑA

PAU, EN NOIA (BAJOS PIRINEOS)

VIDRIERAS HECHAS EN ESPAÑA.

VIDRIERAS DE LA CATEDRAL DE GRANADA.

VIDRIERAS DE SAN JUSTO Y PASTOR DE VALENCIA.

LAS IMPORTANTES VIDRIERAS DE COLORES

DE LEQUEITIO (VIZCAYA), etc., etc.

Representante en Pamplona
D. Elias Mutiloa, Mercaderes 20,



EMULSION

SCOTT

de Aceite Puro de HÍGADO de BACALAO con Hipofosfitos de Cal y de Sosa.

Es tan agradable al paladar como la leche.

Posee todas las virtudes del Aceite Crudo de Hígado de Bacalao, mas las de los Hipofosfitos.

Cura la Tisis.

Cura la Anemia.

Cura la Debilidad General.

Cura la Escrófula.

Cura el Reumatismo.

Cura la Tos y Resfriados.

Cura el Raquitismo en los Niños.

Es recomendada por los médicos, es de olor y sabor agradables, de fácil digestión, y la soportan los estómagos mas delicados.

D. Manuel S. Castellanos Doctor en Medicina de las Facultades de París y Madrid. Subdelegado principal de Medicina y Cirujía, etc.

Carácter: que he hecho uso con frecuencia en mi clínica de la Emulsion de Aceite de Hígado de Scott y he tenido ocasión de observar las maravillosas propiedades que produce en los enfermos que necesitan, por sus padecimientos, de ambas medicinas, y que las reducen por el mal sabor de la primera de ellas.

Ademas estoy convencido que los estragos delicados la soportan sin el inconveniente de MANDERL'S CASTELLANOS.

Habana, Marzo 8 de 1883.

Santiago de Cuba, a de April, 1883.

Scott & Bowne, Nueva York.

De venta en las principales Farmacias. Precio. Frascos 24 rs. Paquetes 3

NOVEDADES EN MAQUINAS DE COSER.

Howe, Wilson, Werthim, Velgravia, Seidel y Nauman, Kódg, Canadense Dücorp. Biesolt, Rosman, universalmente conocidas.

35-Tecenderias--35--Pamplona.

Preciosas máquinas de todos sistemas con aparatos para rizar, plegar y bordar. Este establecimiento ofrece al público doce sistemas diferentes de máquinas para familias e industriales, mientras que las sucursales de «SINGER» no poseen más que de una sola fábrica, las cuales ó sean las demano, familia e intermedias, no han sido admitidas en la Exposicion de Amsterdam en competencia, habiendo sido premiadas las de esta casa con dos medallas de oro.

Para demostrarlo copiamos el dictámen del miembro de aquella Exposicion D. Clemens Mueller: «Despues de un largo y exacto exámen yo no podia proponer las primeras máquinas, es decir, las generalmente conocidas con el nombre de «SINGER» legítimas (las de mano, familia e intermedias) para ser premiadas porque no eran iguales en calidad a las que estaban expuestas de otros fabricantes.

Para comparar y reunir todos los sistemas tambien existen las de la Compañía fabril «SINGER».

Incapaces otras compañías de sostener a la luz del día la competencia noble y honrada con esta casa, trabajan a la sombra por los pueblos de esta provincia y la capital para desacreditarnos, no hay que creerles.

Excelentes máquinas giratorias para zapateros

Aceites, lanzaderas, resortes, composturas, enseñanza gráti a domicilio.

VENTA A PLAZOS 10 RS. SEMANALES. 12 POR 100 DESCUENTO AL CONTADO. FERMIN ARDANAZ.

GRAN FÁBRICA DE CAL HIDRÁULICA

«LA ECONÓMICA»

ÚNICA EN NAVARRA.

Los productos de esta fábrica, cuya excelente calidad ha sido encomiada por cuantas personas inteligentes la han experimentado, quedan dispuestos para el consumo.

Precios, 1'72 pesetas saco de 46 kilos.

“ 2'62 “ “ de 70 “

Estos precios rigen extrayéndola el consumidor de los almacenes abiertos en la misma Fábrica, Azoz, Valle de Escabarte.

Los precios puesta la cal en Pamplona ó en la estacion del ferro-carril, tienen un aumento de 0'25 por saco.

El envase tiene otro de 0'50 pts., pero se abona a la dolicion de ellos.

Todos los pedidos se dirigirán al Gerente Casiano Diaz, Zapateria 18, Pamplona.

El almacen en esta capital se halla a cargo de D. Martin Jáuregui, Santo Domingo 27.---El Gerente, CASIANO DIAZ.

LA MAGALLANA.

Primera Compañía española DE

Seguros contra el granizo

A PRIMA FIJA

Establ i e E r e l o n a n a i g o n a L e y.

Capital social UN MILLON

elevable a 25 millones de pesetas

NOTA

A los labradores asegurados en las Provincias a cargo del Sr. Rabanaque, les concede la Direccion General un plazo hasta el 15 de Octubre para el pago de las primas de sus seguros, pudiendo asegurarse en cualquier tiempo, y quedando comprometida la compañía a pagar los daños que causara el pedrisco ó granizo, desde ep jia en que fuesen firmadas las Pólizas.

Desde su fundacion ha pagado 25251 nuestros en las provincias de Barcelona, Valladolid y Zaragoza, en los pueblos y ciudades de Almansa, Ibigueruela, Iboya, Gonzalo, Alpera, Píera, Sabadell, Calatayud, Ateca, Morata, Paracuellos de Jiroca, Valladolid, Melgal de Arriba, Megeuse y otras villas y aldeas.

Los que deseen asegurar sus cosechas del temible granizo pueden dirigirse al Agente General para las provincias de Navarra, Aragon, Vascongadas, Rioja y Soria, de D. Cesáreo Rabanaque Pons, en Pamplona, y los que deseen consultar se les servirá a correo seguido si remiten un sello para la contestacion. Se remiten gratis los prospectos a quien los pida.

PAMPLONA TORZALES

Pruébense los carretes de seda y algodón que fabrica expresamente La Compañía fabril

«SINGER»

y el resultado más que cuanto nosotros pudiéramos decir demostrará

«SINGER»

suto es el ree nombre que han alcanzado en Europa y América. Ojo con las falsificaciones! Especialidad en aceite para máquinas de coser. Excelentes agujas para coser a máquina, y toda clase de piezas sueltas.

16 MERCADERES 16

MAQUINAS PARA COSER

DE

La Compañía FABRIL SINGER



16, Calle MERCADERES 16, PAMPLONA.

Además de los modelos conocidos hasta el día, esta Compañía ha puesto a la venta nuevas máquinas industriales y para familias que por su especial mecanismo carecen completamente de ruido y hacen con gran perfeccion el trabajo en toda clase de telas, paños y cueros. Desconfíese de los falsificadores que sorprenden al público con nuestro Crédito; y para evitar ser engañados, comprar solamente en el depósito de La Compañía Fabril «SINGER»

16, CALLE MERCADERES 16, PAMPLONA.

A plazos 2,5 pesetas semanales. Al contado 10 por 100 de rebaja. Enseñanza completa y gráti a domicilio.

16 MERCADERES 16 MAQUINAS.

Las máquinas para coser legítimas

«SINGER»

no tienen rival en el mundo.

Desconfíe el público de los falsificadores que espantan el crédito de nuestra marca. Todos los modelos

«SINGER»

Se ceden a plazos de 2,50 pesetas semanales. Ventas al contado con 10 por 100 de descuento.

La casa tiene personal activo e inteligente que recorre constantemente los pueblos de la provincia para atender a ventas y reclamaciones.

Pamplona.

SUCURSAL EN TUDELA 2, CARRERA 2.

SUCURSAL EN TAFALLA 17, CAMINO REAL 17.